

Et ailleurs...

Université d'été de la DGESCO
De l'information à la connaissance

ESEN, 28-30 août 2006

Laure Endrizzi

laure.endrizzi@inrp.fr

chargée d'études,
Veille scientifique et technologique,
Institut National de Recherche Pédagogique

<http://www.inrp.fr/vst/>

A l'origine...

- Un travail de synthèse réalisé dans le cadre de mon travail au sein de la VST de l'INRP : un éclairage international, basé sur la littérature scientifique récente, sur les questions d'**éducation à l'information en contexte scolaire**...
- En ligne : <http://www.inrp.fr/vst/LettreVST/avril2006.htm>, bientôt disponible en anglais, et articulé en 5 parties :
 - Définitions et enjeux (inclus questions terminologiques sur les concepts de « literacy » et « information literacy »...)
 - Education à l'information : quelles traductions pédagogiques ?
 - Enseignants et bibliothécaires : quelles relations ?
 - Bibliothèques, éducation à l'information et réussite scolaire : quelles évaluations ?
 - De l'école à la communauté : coopération inter-établissements

Au menu du jour

- 2 thèmes significatifs des discussions qui ont lieu hors de France, pour ouvrir des pistes de réflexion :
 - L'évaluation des bibliothèques scolaires, notamment à travers les études d'impact sur la réussite des élèves
 - La coopération entre bibliothèques scolaires et bibliothèques publiques , et notamment le développement des bibliothèques mixtes
- Avec des incursions aux Etats Unis, au Canada, au Royaume Uni et plus marginalement en Australie et dans les pays scandinaves

A propos de terminologie...

- Les termes "bibliothèques scolaires" et "bibliothécaires scolaires" seront utilisés pour palier la diversité des vocabulaires nationaux :
 - "centre d'information et documentation" (CDI) et "professeurs documentalistes" en France,
 - "learning media center" ou "school library media center" et "learning media specialist" aux Etats Unis,
 - "school library" et "teacher-librarian" au Canada et en Australie
 - "learning resource centre" (LRC) ou "open learning centre" (OLC) et "LRC, OLC manager" au Royaume Uni, etc.

Etudes d'impact

- Logique de promotion militante : mise en évidence du **potentiel pédagogique** des bibliothèques scolaires
- Outils pour réfléchir : réflexivité
- Surtout aux Etats Unis ; plus récemment au Canada, au Royaume Uni et en Australie
- Méthode : mise en relation...
 - des données statistiques par établissement (dotation en personnel, budget, collections, infrastructures, programmes pédagogiques, etc.)
 - avec les résultats des élèves aux tests de compétences nationaux ou internationaux de type PISA (généralement compétences en lecture et écriture)
- Ce qui suppose la construction d'indicateurs et la collecte d'informations statistiques !

Etudes d'impact aux Etats Unis

- Pour un aperçu « historique », le **rapport de Ken Haycock** :
 - **The Crisis in Canada's School Libraries: The Case for Reform and Reinvestment (2003)** : revue systématique des études réalisées depuis les années 1960 aux Etats Unis (et marginalement au Canada)
 - **En conclusion** : toutes les études depuis 40 ans montrent qu'une politique publique en faveur des bibliothèques scolaires a un effet positif sur les résultats des élèves, en particulier sur la lecture et l'écriture, tout en impactant également la réussite dans les études supérieures...
- Pour un aperçu de type « digest » :
 - La dernière synthèse de la Fondation Scholastic : **School Libraries Work**, 2006

Etudes d'impact aux Etats Unis

- Les dernières études disponibles :
 - **Keith Curry Lance**, Library Research Service (Colorado) : une quinzaine de consultations réalisées dans plusieurs états américains depuis 1993, dont la dernière pour l'ISLMA :
[Powerful Libraries Make Powerful Learners](#) (2005)
 - Ester G. Smith, avec notamment :
[Student Learning Through Wisconsin School Library Media Centers](#) (2006)
 - Lesley Farmer, California State University Long Beach :
[Library Media program Implementation and Student Achievement](#) (2006)
- Et du côté des élèves ?
 - **Ross Todd et Carol Kuhlthau**, CISSL, Rutgers University :
[Student Learning through Ohio School Libraries](#) (2004) pour l'OELMA

Etudes d'impact au Canada

- Les études disponibles :
 - Celle dirigée par David Coish et publiée par Statistique Canada en 2005, [Canadian School Libraries and Teacher-librarians: Results from the 2003/04 Information and Communications Technologies in Schools Survey](#) ([version française](#) disponible).
 - Celle dirigée par Don Klinger (Queen's University) pour l'OSLA, à partir des données collectées par l'association People for Education (2006) [School Libraries and Student Achievement in Ontario](#)
- Et toujours la synthèse de Ken Haycock :
 - [The Crisis in Canada's School Libraries: The Case for Reform and Reinvestment](#) (2003)

Etudes d'impact au Royaume Uni

- Les 2 synthèses réalisées par Dorothy Williams, Louisa Coles et Caroline Wavell (Aberdeen: Robert Gordon University School of Information and Media) :
 - [Impact of School Library Services on Achievement and Learning](#) (2001), pour l'enseignement secondaire (UK) qui s'intéresse en particulier au rôle des School Library Services (SSL)
 - [Impact of School Library Services on Achievement and Learning in Primary Schools](#) (2002) (UK)
- L'étude de Dorothy Williams et Caroline Wavell sur la situation des bibliothèques dans l'enseignement secondaire écossais :
 - [The Impact of the School Library Resource Centre on Learning](#) (2001)
- A noter : documents réalisés pour RE:SOURCE, the Council for Museums, Libraries and Archives (MLA) !

Autres ressources sur l'impact pédagogique des bibliothèques

- En Australie, voir les travaux de Michele Lonsdale, ACER :
 - Notamment la synthèse réalisée pour l'Australian School Library Association (ASLA) en 2003 :
[Impact of School Libraries on Student Achievement: A Review of the Research](#)
- Et ceux de Lin Hay, Charles Sturt University
 - [Student Learning through Australian School Libraries Part 1: A Statistical Analysis of Student Perceptions \(2005\)](#)
(réplication de l'étude de Todd et Kuhlthau dans l'Ohio ; focus qualitatif pour la 2ème partie)

Et aussi sur les liens entre bibliothèques et réussite scolaire

- Des compilations bibliographiques :
 - liste des études d'impact nationales et régionales publiées ou signalées par le [Library Research Service](#) (Etats Unis)
 - [Keeping Up With the Research](#) Linking School Library Media Center Programs to Achievement : synthèse bibliographique commentée de David Loertscher pour la Conférence de l'ALA en 2005
 - La compilation de Paulette Bernhard (maj mars 2006) sur Form@net : [Lien entre bibliothèque en milieu scolaire et réussite scolaire](#)

Pour quel impact ?

- Selon **Keith Curry Lance** et **David Loertscher**, un bénéfice de **5 à 20%** sur les résultats des élèves aux tests de performance
- Pour ce qui concerne à la fois les compétences de **compréhension et d'expression écrites**
- À tous les niveaux d'enseignement : **du primaire au secondaire**
- Des résultats qui par ailleurs ne sont pas toujours conformes à ceux obtenus avec des variables de telles que :
 - Les caractéristiques raciales, ni le niveau de revenus de la famille
 - Ni le ratio prof / élèves, ni le niveau de dépenses par élèves

Exemple en Illinois (K. Curry Lance)

- Powerful Libraries Make Powerful Learners (2005)
- Les résultats montrent que plus ...
 - L'accès à la bib. bénéficie d'un planning flexible (horaires d'ouverture notamment)
 - La dotation en personnel (bibliothécaires + autres) est importante
 - Les bibliothécaires collaborent avec les enseignants
 - Les collections imprimées sont importantes et actualisées
 - L'accès à l'intranet et à l'internet bénéficie d'une intégration forte dans l'établissement (jusque dans les classes)
 - Le budget des bibliothèques est important
 - L'environnement permet des usages à la fois individuels et collectifs, à la fois pour l'enseignement et pour l'expérience
- Plus le nombre d'élèves qui réussissent (le mieux) ces tests est important

Exemple en Illinois

% de réussite plus élevée

- Quelques chiffres pour l'école primaire
 - **Dotation en personnels** : +13% en lecture et +17% en écriture :
 - **Planning flexible** : +10% en lecture et +11% en écriture
 - **Identification de matériel pédagogique pour les enseignants** : +7,5% en lecture et +9,5% en écriture (temps hebdomadaire)
 - **Acquisitions récentes** : +7% en lecture et +10,5% en écriture (moyenne copyright)
- Quelques chiffres pour le collège
 - **Dotation en personnels** : +8% en lecture et +18,5% en écriture
 - **Identification de matériel pédagogique pour les enseignants** : +6,5% en lecture et +13% en écriture
 - **Importance du fonds documentaire** : +14% (livres), +10,5% (périodiques), +12,5% (acquisitions récentes) en écriture
 - **Budget** : +13% sur les performances d'expression écrite

Exemple en Illinois

% de réussite plus élevée

- Quelques chiffres pour le lycée
 - **Budget** : +11,5% en lecture
 - **Ordinateurs connectés dans l'école** : +8,5% et **ordinateurs connectés dans la bib.** : +7,5% en lecture
 - **Dotation en personnels** : +7,5% en lecture
- En conclusion :
 - Des différentiels qui deviennent moins significatifs au fur et à mesure des études
 - Au lycée, les variables de contrôle (race, revenus familiaux, ratio prof / élèves, niveau de dépenses par élèves) corroborent généralement les résultats obtenus avec les variables « bib »
 - À l'école primaire et au collège, la **diversité des activités des personnels** (identification de matériel pédagogique pour les enseignants, planification avec les enseignants, enseignement en collaboration, enseignement documentaire, etc.) et la **diversité des usages par les élèves** (individuels, collectifs, etc.) constituent des variables indépendantes

Exemple dans l'Ohio (R. Todd et C. Kuhlthau)

- Student Learning through Ohio School Libraries (2004) et son sous-titre : **13000 students can't be wrong !**
- Cible : 39 bibliothèques scolaires dites « effectives », de l'école primaire au lycée
- Objectif : évaluer comment et « combien » les bibliothèques scolaires ont aidé les élèves dans leur scolarité à travers :
 - La perception de 13000 élèves
 - Les représentations de 880 personnels des établissements
 - À l'aide d'une grille fournissant 48 propositions facilitantes (7 blocs)
- Un prérequis confirmé : 99,44% des élèves interrogés indiquent que la bib. les a aidés

Exemple dans l'Ohio : quelques chiffres

- 1. Pour obtenir l'information dont j'ai besoin
 - Mieux cerner les questions sur les thèmes à étudier (exposés, etc.) : 65%
 - Trouver différentes sources d'information (livres, magazines, CD, sites web, vidéos) : 64%
 - Comprendre les différentes étapes de la recherche d'information : 64%
 - Me sentir à l'aise pour demander de l'aide : 54%
- 2. Pour utiliser les ordinateurs à la bib., à l'école, à la maison
 - Trouver de l'information à l'école et hors de l'école : 70,5%
 - Mieux faire mes devoirs : 65%
 - Mieux faire mes devoirs en utilisant les logiciels bureautiques : 60,5%
 - Mieux chercher sur internet : 56%

Exemple dans l'Ohio : quelques chiffres

- 3. Pour utiliser l'information pour finir un travail
 - Savoir utiliser les différentes sources d'information (livres, magazine, CD, sites web, vidéos) : 62%
 - Savoir qu'une recherche d'information nécessite vraiment du travail : 58%
 - Savoir mieux m'y prendre pour une prochaine recherche d'information : 55%
- 4. Pour le travail scolaire en général
 - Apprendre plus de faits sur les sujets traités : 63%
 - Recueillir les 1ères informations sur les sujets traités : 54%
 - Comprendre ce que je ne comprenais pas : 48%

Exemple dans l'Ohio : quelques chiffres

- 5. Pour la réussite scolaire
 - Obtenir de meilleures notes pour les exposés et autres projets : 52,5%
 - Mieux faire mes devoirs : 43%
 - Me sentir plus sûr(e) de moi pour faire mes devoirs : 35%
- 6. Pour les centres d'intérêts personnels (lecture)
 - Trouver des histoires qui me plaisent : 49%
 - Lire davantage : 38%
 - Aimer davantage lire : 35%
- 7. Pour la vie hors l'école
 - Découvrir des sujets intéressants autres que ceux de l'école : 44%
 - Trouver de l'information même hors de l'école : 39%
 - Étudier à la maison : 38%

Exemple dans l'Ohio : quelques conclusions

- Convergences avec les résultats des personnels (sauf travail scolaire)
- Les « aides » sont plus évidentes à l'école primaire
 - ce qui fait de la bib. un lieu essentiel pour fournir de multiples **opportunités** d'apprendre et de développer des compétences informationnelles
- Toutes ces écoles obtiennent des scores élevés aux tests
 - Encore plus significatif dans les écoles situées **en milieu semi-rural et rural**
- Quel rôle pédagogique ?
 - Si les interventions de type « enseignement » sont appréciées, elles sont intégrées à un **processus qui va de la recherche à la production**
 - La bib. n'est pas seulement un lieu d'information, aussi un **espace de connaissances**, basé sur 3 types de fondations : « **informational** » (offre), « **transformational** » (intervention, médiation du professionnel), « **formational** » (production, appropriation par l'élève)

Recueil de statistiques

- Aussi de vastes consultations statistiques : des enquêtes de type longitudinales, régulièrement réalisées (ou commanditées) par une diversité d'acteurs :
 - À l'échelon national, par des centres de statistiques spécialisés dans le secteur de l'éducation (dont inspection) ou dans celui des sciences de l'information et bibliothèques
 - À l'échelle des états, parfois par les ministères de l'éducation, les bibliothèques nationales, des structures de conseil liées aux ministères de la culture (UK notamment) , des associations de professionnels des bibliothèques ou même de parents d'élèves (Canada par ex.)
- Un secteur professionnel (bib. scolaires) plus ou moins structuré (EU vs UK), plus ou moins lié aux autres organismes documentaires (bib. académiques ou publiques)

Statistiques aux Etats Unis

- Collecte à l'échelle nationale par le [NCES Library Statistics Program](#), notamment
 - la collection [Schools and Staffing Survey \(SASS\)](#) (tous les 5 ans)
 - [50 Years of Supporting Children's Learning: A History of Public School Libraries and Federal Legislation from 1953-2000](#) (2005)
- Et par le [Library statistics cooperative program \(LSCP\)](#) de la NCLIS
- Portail [Library Research Service \(LRS\)](#)
- Collecte à l'échelle de chaque état, dont :
 - [California Departement of Education](#)
 - [State Library of Iowa](#)
 - [Massachussetts Board of Library Commissioners](#)
 - Metronet et son [School Library Media Census](#) (Minnesota)

Statistiques au Canada

- Collecte apparemment non systématisée : peu d'études statistiques disponibles...
- A l'échelle nationale :
 - [Statistique Canada](#) (StatCan)
- A l'échelle provinciale :
 - [People for Education](#) (Ontario) : association de parents d'élèves engagés dans le développement des bibliothèques scolaires => voir les données 2006 sur les écoles primaires et secondaires
- D'autres publications sont signalées par :
 - School Library Information Portal ([SLIP](#)) et sa version française Portail d'information sur les bibliothèques scolaires ([PIBS](#))

Statistiques au Royaume Uni

- [NLT Research and Statistics](#)
- [OFSTED](#) : rapports d'inspection (Angleterre)
- [LISU Publications](#), Loughborough University
- [L'Evidence Bookshelf](#) du MLA
- Recherches sur les modèles d'évaluation :
 - Sarah McNicol, Judith Elkin. 2003.
[School Libraries: The Design of a Model for Self-evaluation](#).
Birmingham : CiRT, University of Central England.
 - Le projet de recherche dirigé par [Lucy Gildersleeves](#) sur l'évaluation du framework [Improve your Library](#) développé par le DfES (en cours) – SLAIS, University College London

Bibliothèques mixtes

- "joint-use library", "dual-use library" ou "combined library" :
 - regrouper dans un même espace éducatif ou dans plusieurs espaces communs des services fondés sur des alliances entre bibliothèques publiques et scolaires, ou plus récemment entre bibliothèques publiques et universitaires
 - Avec des personnels appartenant aux 2 secteurs qui travaillent ensemble pour des publics à la fois scolaires / universitaires et communautaires
 - Des expériences qui misent sur les convergences de vue et d'expertise professionnelle relatives à la constitution des collections imprimées, à l'accès aux ressources numériques et à l'éducation à l'information, au delà des divergences contextuelles
 - Déploiement dans des zones démographiquement pauvres ou entre des établissements de petites tailles

Bibliothèques mixtes

- Les pays historiquement engagés :
 - Depuis plusieurs dizaines d'années : Etats Unis, Australie, Norvège, Suède, Danemark et Canada par exemple
 - % de bib. publiques de type « mixte » : 40% en Suède, 40% en Australie du sud et 9% en Australie, 30% en Norvège, 8% au Canada, 2% aux EU
- Un modèle en rénovation : « integrated library » ?
 - À l'origine un argument économique (rationalisation) et des dispositifs « compensatoires » qui ont montré leur limites
 - Vers plus de pragmatisme à la fois économique et social, en mettant l'accent sur la dimension locale et les services de proximité (emploi, etc.)
 - Vers un véritable projet de société : question d'une vraie politique volontariste, pour une articulation optimisée des deux logiques
 - Probabilité de réussite plus forte en milieu rural (3500 hab.) mais des expériences se développent en zone urbaine
 - Un renforcement évident du rôle pédagogique des bibliothèques publiques !

Bibliothèques mixtes

- En introduction, l'article d'Alan Bundy (2003) :
 - [Joint-use libraries - the ultimate form of cooperation](#) : une revue de littérature sur les études et expériences menées depuis 40 ans aux Etats Unis, Canada, Australie : « lessons learnt »
- Des avantages économiques, sociaux et éducatifs :
 - Un usage rationalisé de l'argent public pour les budgets d'investissement et de fonctionnement ; une offre documentaire (imprimé et électronique) plus abondante et de meilleure qualité
 - Plus de personnels disponibles ; des horaires d'ouverture élargis ; un seul lieu agrégeant plusieurs services (notamment l'information locale) ; plus de flexibilité dans les services offerts et plus d'innovations ; plus d'interactions au niveau communautaire
 - Meilleure connaissance et compréhension du rôle de l'école par la communauté et par l'école ; promotion de l'éducation tout au long de la vie ; meilleure valorisation de la culture professionnelle ; plus d'opportunités pour la formation continue
 - etc.

Bibliothèques mixtes

- Au delà du plaidoyer, les difficultés le plus souvent rencontrées :
 - Pour les professionnels : réponse équilibrée aux besoins de plusieurs publics ; aménagement d'espaces favorisant la cohabitation ; censure des collections pour adultes
 - Pour les publics : réticence des adultes à utiliser un service situé dans une école ; réticence des élèves et étudiants d'autres institutions
 - Pour les administrations : conflits d'intérêts, manque de coordination dans la planification, accompagnement insuffisant, etc.
- cf. grille d'analyse pour la planification d'une bibliothèque mixte

Bibliothèques mixtes

- Au delà du plaidoyer, les facteurs de réussite :
 - Un accord formel signé par toutes les parties (+ clause de dissolution)
 - Un niveau de services au moins équivalent à ceux dispensés dans des structures disjointes, conformes aux besoins de l'ensemble des publics (horaires d'ouverture notamment)
 - Un environnement technologique partagé de qualité (quel SGBD ?)
 - Choix du site, parking, 2 entrées, signalisation dans l'espace communautaire
 - Un soutien effectif des autorités pour les questions de recrutement, de formation professionnelle et de financement
 - Un comité de pilotage, pas seulement en amont du projet mais tout au long de son déploiement (profil évolutif de la communauté desservie...)
 - Des personnels qualifiés, motivés, ouverts et idéalement peu « mobiles »
 - Une direction qui a les mains libres (budget, recrutement), qui communique sans intermédiaire avec les instances administratives où elle est représentée
 - Des rapports d'activité, évaluations interne et externe régulières

Coopération au Royaume Uni

- Coopération et bibliothèques mixtes : des modèles en émergence depuis une dizaine d'années...
- Les travaux de Sarah McNicol, au sein du centre Evidence based research and evaluation de l'université UCE Birmingham :
 - [Investigating Links between School and Public Libraries](#) (2003)
 - [Dual use public and school libraries in the UK](#) (2003)
 - Voir aussi la [Dual Use Library Community of Practice](#)
- Les travaux commandités par le MLA :
 - Le rapport du [Wider Libraries Programme](#) (WILIP), 2003
 - [Partnerships in Practice: Empowering the Learning Community Demonstration Projects Evaluation Report](#), par Caroline Carter (2004)
 - En particulier auprès du LISU, ex : Claire Creaser et Sally Maynard (2005)
[A Survey of Library Services to Schools and Children in the UK 2004-05](#)

En conclusion...

de l'information à la connaissance ?

- Pour une éducation informelle ?
 - En filigrane de ces expériences, l'hypothèse que la réussite scolaire n'est pas seulement liée aux caractéristiques de l'enseignant, de l'élève et de la communauté locale, ni même à une pédagogie de la transmission recentrée sur la culture savante
 - mais aussi l'hypothèse qu'investir dans **une culture de l'échange et de la participation, à la promotion de compétences de communication, de création et d'action favorisant l'esprit critique et l'auto-efficacité** peut être valable
 - Pour évoluer d'un apprentissage replié sur la prescription vers un apprentissage plus informel basé sur **la gestion, voire sur l'orchestration des opportunités et des échanges, entre local et global, entre proximité et distance**
 - Autrement dit ne pas tout vouloir modéliser, instrumentaliser, etc. !

En conclusion...

de l'information à la connaissance ?

- Dans quel espace physique ?
 - Question du lieu physique et de l'aménagement des espaces pour une meilleure synergie entre prestations traditionnelles et prestations électroniques : centrale dans les prochaines années !
 - Un lieu combinant espace public (collectif) et privé (personnel), espace formel et informel, espace de formation et d'autoformation, intérieur et extérieur à la fois ciment de la communauté éducative et lieux d'interactions pour la communauté locale, voire globale
 - Autrement dit un **lieu de vie où les dimensions personnelles et collectives de l'expérience sociale sont également valorisées**
 - Sur cette question, voir le billet rédigé pour Urfistinfo en juillet dernier : [L'éducation à l'information : une question de lieu ?](#) mais aussi : le récent congrès de l'ABF en France, le rapport du CEFRIIO au Québec, les réflexions autour de la notion de « bibliothèques hybrides », etc.